

Distr.: General  
3 August 2016

Arabic  
Original: English

جمعية الأمم المتحدة  
للبيئة التابعة لبرنامج  
الأمم المتحدة للبيئة



جمعية الأمم المتحدة للبيئة التابعة  
لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة  
الدورة الثانية  
نيروبي، ٢٣-٢٧ أيار/مايو ٢٠١٦

١٧/٢ - تعزيز أعمال برنامج الأمم المتحدة للبيئة على صعيد تيسير التعاون والتآزر فيما بين  
الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي

إن جمعية الأمم المتحدة للبيئة

إذ تسلم بالفوائد التي تترتب على تنفيذ الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي بطريقة متوائمة  
ومتسقة، بما يعزز تنفيذها وكفاءتها وفعاليتها، وهو تنفيذ تُوفّر الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة  
٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي إطاراً شاملاً له،

وإذ تشير إلى المقرر د.١ - ٣/١٢ المتعلق بإدارة شؤون البيئة الدولية، الذي اعتمد في الدورة  
الاستثنائية الثانية عشرة لجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والذي يسلم بأهمية تعزيز أوجه التآزر بين  
الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، دون المساس بالأهداف المحددة الخاصة بها، ويسلم بالولايات  
المنوطة بكل منها، ويدعو المدير التنفيذي أن يضطلع، حسب الاقتضاء، بالمزيد من الأنشطة لتحسين فعالية  
الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وتحسين التعاون بينها، مع مراعاة استقلالية مؤتمرات الأطراف ذات  
الصلة في سلطاتها في اتخاذ قراراتها،

وإذ تسلم بالفرص المتاحة لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، في  
سياق تنفيذ جدول أعمال التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، ولا سيما أهداف التنمية المستدامة وغاياتها ذات  
الصلة بالتنوع البيولوجي،

وإذ تشدد على أهمية الاعتراف بالأنشطة السابقة والحالية والمقرّرة للاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع  
البيولوجي وغيرها من الجهات الفاعلة ذات الصلة والاستفادة من هذه الأنشطة وتحديد ومعالجة الفرص  
الساحنة لبناء أوجه التآزر وزيادة الاتساق في تنفيذ هذه الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي،

وإذ تسلم بضرورة قيام جميع الجهات الفاعلة، بما فيها الحكومات وهيئات الأمم المتحدة وهيئات إدارة الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وأماناتها، والوكالات الدولية والوطنية الأخرى، وسائر أصحاب المصلحة المعنيين، بمواصلة تعزيز وتنفيذ الجهود المتضافرة واتباع النهج الرامية إلى تعزيز التعاون والتآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي،

وإذ تشير إلى الفقرة ٨٩ من الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، المعنونة "المستقبل الذي نصبو إليه" التي تنوه بالعمل المضطلع به فعلاً لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات الثلاث في مجموعة المواد الكيميائية والنفايات، وتشجع الأطراف في الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي على النظر في اتخاذ مزيد من التدابير، في إطار هذه المجموعة وغيرها من المجموعات، حسب الاقتضاء، لتعزيز اتساق السياسات على جميع المستويات في هذا المجال وزيادة الكفاءة والحد من التداخل والازدواجية غير الضروريين وزيادة التنسيق والتعاون بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي،

وإذ ترحب بالقرارات التي اتخذتها هيئات إدارة الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي التي تقضي بتعزيز التعاون والتآزر فيما بين هذه الاتفاقيات،

١- ترحب بنتائج المشروع الذي يقوده برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن تحسين فعالية الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والتعاون فيما بينها واستكشاف الفرص المتاحة لزيادة التآزر، ولا سيما وثيقة المعلومات المتعلقة بوضع خيارات تعزيز التآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي؛

٢- ترحب كذلك بملقعة العمل المعنية بأوجه التآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، التي استضافتها اتفاقية التنوع البيولوجي والتي عقدت في جنيف في شباط/فبراير ٢٠١٦، وتطلب إلى المدير التنفيذي أن ينقل إلى مؤتمرات الأطراف في الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي نتائج هذا المشروع؛

٣- تطلب إلى المدير التنفيذي أن يعمل، في سبيل تعزيز أوجه التآزر، على تقاسم المعلومات والسعي إلى المواءمة بين برنامج عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمقررات والقرارات الصادرة عن مؤتمرات الأطراف ذات الصلة للاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، وتدعو مؤتمرات الأطراف ذات الصلة إلى مراعاة برنامج عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة أثناء مداولاتها؛

٤- تطلب كذلك إلى المدير التنفيذي تعزيز الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي، والإعلان عن أهمية الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي على جميع المستويات، باعتبارها أدوات لتحقيق التنفيذ المتسق والفعال للاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال دمج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في القطاعات والسياسات ذات الصلة؛

٥- تطلب أيضاً إلى المدير التنفيذي التعاون مع أمانات الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، ومع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، من أجل تيسير التشغيل المتبادل للبيانات والمعلومات والمعارف والأدوات، وتعزيز تقاسم المعلومات بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

٦- تطلب أيضاً إلى المدير التنفيذي أن يعزز إجراءات متسقة على نطاق المنظومة بشأن بناء القدرات من أجل تيسير التنفيذ المتسق والفعال للاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، عن طريقة جملة أشياء من بينها التعاون داخل فريق إدارة البيئة، وبالتعاون مع أعضاء فريق الاتصال المعني باتفاقيات التنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء، لا سيما من خلال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك عن طريق المكاتب الإقليمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وربط ذلك العمل الذي يقوم به برنامج الأمم المتحدة للبيئة مع عمل الأفرقة القطرية للأمم المتحدة، سعياً للمساهمة في إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية؛

٧- تطلب كذلك إلى المدير التنفيذي أن ييسر التعاون بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وهيئات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة من أجل متابعة واستعراض عملية الأهداف والغايات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي ضمن أهداف التنمية المستدامة، من جانب المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة؛

٨- تدعو هيئات إدارة الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وهيئات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، إلى مواصلة تعزيز التعاون فيما بينها وتعزيز أوجه التآزر فيما بينها، كما تدعوها إلى النظر في نتائج المشروع المتعلق بتحسين فعالية الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والتعاون فيما بينها واستكشاف فرص المزيد من أوجه التآزر؛

٩- تدعو مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى أن ينظر، بالتعاون الوثيق مع جميع الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والمنظمات الأخرى ذات الصلة، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، في وضع إطار استراتيجي لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠، وتدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى دعم تلك العملية، بما في ذلك العمل الذي تضطلع به الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا الصدد؛

١٠- تطلب إلى المدير التنفيذي أن يقدم إلى جمعية الأمم المتحدة للبيئة في دورتها العادية المقبلة تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار وعن المساهمات الأخرى لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠.

الجلسة العامة السادسة

٢٧ أيار/مايو ٢٠١٦